

SỞ Y TẾ HUNG YÊN
CHI CỤC AN TOÀN VỆ SINH
THỰC PHẨM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hung Yên, ngày 25 tháng 02 năm 2019

GIẤY TIẾP NHẬN ĐĂNG KÝ BẢN CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Số: 15/2019/ĐKSP

Chi cục An toàn vệ sinh thực phẩm Hưng Yên xác nhận đã nhận Bản công bố sản phẩm của:

Tổ chức, cá nhân: Công ty TNHH Thương mại và Dịch vụ TVV Việt Nam

Địa chỉ: Số nhà 320, đường Nguyễn Văn Linh, phường An Tảo, thành phố Hưng Yên, tỉnh Hưng Yên. Điện thoại: 0985816966

cho sản phẩm: Thực phẩm bổ sung dinh dưỡng dành cho trẻ từ 0-6 tháng tuổi Blackmores Newborn formula

do Blackmores Ltd, địa chỉ: 20 Jubilee, Avenue Warriewood NSW 2102, Australia

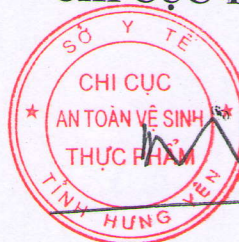
sản xuất, phù hợp quy chuẩn kỹ thuật/quy định/tiêu chuẩn: Luật An toàn thực phẩm; nghị định số 15/2018/NĐ-CP ngày 2/2/2018 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật An toàn thực phẩm; QCVN 8-1:2011/BYT ngày 13/01/2011 của Bộ Y tế “Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm”; QCVN 8-2:2011/BYT ngày 13/01/2011 của Bộ Y tế “Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm”; QCVN 8-3:2012/BYT Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm vi sinh vật trong thực phẩm; QCVN 11-1:2012/BYT- Quy chuẩn quốc gia đối với sản phẩm dinh dưỡng công thức cho trẻ đến 12 tháng tuổi.

Doanh nghiệp phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính phù hợp của sản phẩm đã công bố./.

Nơi nhận:

- Tổ chức, cá nhân;
- Lưu trữ.

CHI CỤC TRƯỞNG



Đỗ Mạnh Hùng

**CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ TVV
VIỆT NAM**

HỒ SƠ CÔNG BỐ

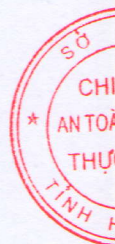
Số: 03/VN-CBSP/2019

**Cho sản phẩm : Thực phẩm bổ sung dinh dưỡng dành cho trẻ từ
0-6 tháng tuổi Blackmores Newborn formula**

HỒ SƠ GỒM CÓ:

- 1. Bản tự công bố sản phẩm**
- 2. Giấy chứng nhận lưu hành tự do (Certificate of Free Sale)**
- 3. Phiếu kết quả kiểm nghiệm**

Hung Yên, tháng 1 năm 2019



BẢN CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 03/VN-CBSP/2019

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân công bố sản phẩm

Tên tổ chức: Công ty TNHH Thương mại và Dịch vụ TVV Việt Nam

Địa chỉ: Số nhà 320, đường Nguyễn Văn Linh, phường An Tảo, thành phố Hưng Yên, tỉnh Hưng Yên.

Điện thoại: 0985816966

Mã số doanh nghiệp : 0107063242

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **Thực phẩm bổ sung dinh dưỡng dành cho trẻ từ 0-6 tháng tuổi**

Blackmores Newborn formula

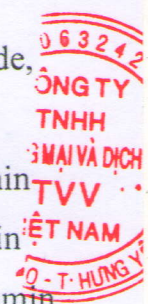
2. Thành phần: Sữa khô, Hỗn hợp dầu thực vật, Lactose, Galacto-oligosacarit (GOS), Chất nhũ hóa (Soy lorithin, Mono- và Di-glycerides), Dầu axit docosaheaxaenoic (DHA), Dầu axit Arachidonic (ARA), Taurine, Nucleotides (5'-CMP, 5'-AMP, di Natri 5'-UMP, di Natri 5'-IMP, di Natri 5'-GMP), Lutein, Chất chống oxy hóa (Natri ascorbate, hỗn hợp Tocopherols, Ascorbyl Palmitate).

Khoáng chất (Kali Clorua, Canxi cacbonat, di natri photphat, Magiê sunfat, Ferric Pyrophosphate, Kẽm sunfat, tri Canxi Phosphate, đồng sunfat, mangan sunfat, Kali Iodide, Selenit natri).

Vitamin (L-Sodium Ascorbate (vitamin C), Inositol, d-alpha Tocopheryl Acetate (vitamin E), Retinyl Acetate (vitamin A), Nicotinamide (vitamin B3), Canxi Pantothenate (vitamin B5), Cholecalciferol (vitamin D), Thiamin Hydrochloride (vitamin B1), Riboflavin (vitamin B2), Pyridoxine Hydrochloride (vitamin B6), Axit Folic (vitamin B9), Phytonadione (vitamin K1), D-Biotin, Cyanocobalamin (vitamin B12)).

CHỨA SỮA VÀ ĐẬU NÀNH

Thức uống công thức dùng cho trẻ từ 0-6 tháng tuổi của Blackmores có thành phần chủ yếu từ protein sữa bò.



3. Chỉ tiêu chất lượng chủ yếu tạo nên công dụng của sản phẩm (đối với thực phẩm bảo vệ sức khỏe):

4. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Số Lô, ngày sản xuất, hạn sử dụng in dưới đáy hộp

5. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

5.1 Quy cách đóng gói: 900g / hộp

5.2. Chất liệu bao bì: Hộp thiếc gắn màng nhôm kín, nắp nhựa trên cùng đảm bảo an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ Y tế.

6. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

- Nhà sản xuất : **Blackmores Ltd**

- Địa chỉ: 20 Jubilee, Avenue Warriewood NSW 2102

III. Mẫu nhãn sản phẩm

1. Mẫu nhãn chính sản phẩm (*xem phụ lục đính kèm*)

2. Mẫu nhãn phụ (*xem phụ lục đính kèm*)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- QCVN 11-1:2012/BYT- Quy chuẩn quốc gia đối với sản phẩm dinh dưỡng công thức cho trẻ đến 12 tháng tuổi;
- QCVN 8-2:2011/BYT- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm ;
- QCVN 8-1:2011/BYT- Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm ;
- QCVN 8-3:2012/BYT Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm vi sinh vật trong thực phẩm.
- Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố ./.

Hà Nội, ngày 20 tháng 01 năm 2019
ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



GIÁM ĐỐC



PH
BIN
AM
A

Made in Australia
from at least 60%
Australian ingredients

IMPORTANT NOTICE

BREAST MILK IS BEST FOR BABIES.
BEFORE YOU DECIDE TO USE THIS
PRODUCT, CONSULT YOUR DOCTOR
OR HEALTH WORKER FOR ADVICE.
WARNING: FOLLOW INSTRUCTIONS
EXACTLY. PREPARE BOTTLES AND
TEATS AS DIRECTED. DO NOT
CHANGE PROPORTIONS OF
POWDER EXCEPT ON MEDICAL
ADVICE. INCORRECT PREPARATION
CAN MAKE YOUR BABY VERY ILL.

Nutritional Information

	Unit	Average Amount Per 100 ml of Prepared Formula
Energy	kJ	264
Protein	g	1.51
Fat	g	3.76
Linoleic Acid	g	0.93
alpha-Linolenic Acid (ALA)	mg	70.1
Docosahexaenoic Acid (DHA)	mg	7.92
Arachidonic Acid (ARA)	mg	7.37
Carbohydrate	g	4.80
Galacto-oligosaccharide (GOS)	g	2.06
Sodium	mg	21
Potassium	mg	71.5
Chloride	mg	48.3
Vitamins		
Vitamin A	µg RE	66.0
Vitamin D	µg	0.50
Vitamin E	mg α-TE	0.99
Vitamin K1	µg	52.8
Thiamin (vitamin B1)	µg	62.7
Riboflavin (vitamin B2)	µg	99
Vitamin B6	µg	92.4
Vitamin B12	µg	0.76
Niacin (vitamin B3)	mg	0.86
Folate	µg	36.9
Pantothenic Acid (vitamin B5)	µg	9.9
Vitamin C	mg	2.94
Biotin	µg	2.98
Choline	mg	3.97
Inositol	mg	2.97
Minerals		
Copper	µg	2.97
Magnesium	mg	0.71
Iron	mg	2.97
Zinc	µg	59.2
Manganese	mg	0.71
Calcium	mg	2.94
Phosphorus	µg	1.98
Iodine	µg	2.97
Selenium	µg	2.97
Others		
Taurine	mg	1.98
Nucleotides	mg	0.99
CMP	mg	0.99
AMP	mg	0.99
UMP	mg	0.99
IMP	mg	0.99
GMP	mg	0.99
Lutein	µg	0.99

Ingredients

Milk Solids, Vegetable Oil Blend*, Lactose, Galacto-oligosaccharide (GOS), Emulsifiers Soy Lecithin, Mono- and Di-glycerides), Docosahexaenoic Acid Oil (DHA), Arachidonic Acid Oil (ARA), Taurine, Nucleotides (5'-CMP, 5'-AMP, di Sodium 5'-UMP, di Sodium 5'-IMP, di Sodium 5'-GMP), Lutein, Antioxidants (Sodium Ascorbate, mixed Tocopherols concentrate, Ascorbyl Palmitate).

Minerals Potassium Chloride, Calcium Carbonate, di Sodium Phosphate, Magnesium Sulphate, Ferric Pyrophosphate, Zinc Sulphate, tri Calcium Phosphate, Copper Sulphate, Manganese Sulphate, Potassium Iodide, Sodium Selenate).

Vitamins E, Sodium Ascorbate (vitamin C), Inositol, d-alpha Tocopheryl Succinate (vitamin E), Retinyl Acetate (vitamin A), Nicotinamide (vitamin B3), Calcium Panthothenate (vitamin B5), Colecalciferol (vitamin D), Thiamin Hydrochloride (vitamin B1), Riboflavin (vitamin B2), Pyridoxine Hydrochloride (vitamin B6), Folic Acid (vitamin B9), Phytonadione (vitamin K1), D-Biotin, Cyanocobalamin (vitamin B12).

*CONTAINS MILK AND SOY
This formula is based on cow's milk protein.

For more information, visit www.biotinmores.com.au/nutrition

BLACKMORES

Blackmores is Australia's leading natural health brand in vitamins and mineral supplements. More than 80 years of scientific research into health and nutrition goes into our range of vitamins and mineral supplements, and we now apply the same approach to our nutritional food range. When it comes to your family, you can't go past Blackmores.



Blackmores Infant Nutrition Range

How to Prepare



Blackmores Newborn Formula

Specially formulated for newborns and gentle on tiny tummies. A unique blend of ingredients containing over 25 nutrients including essential vitamins and minerals plus prebiotics.



Blackmores Follow-on Formula

A unique formula to support the nutritional needs of infants from 6 months, as part of a mixed diet. With over 25 nutrients including essential vitamins, minerals and prebiotics.



Blackmores Toddler Milk Drink

A tasty milk drink, specially formulated to support toddlers. Contains Iodine contributing to cognitive function; zinc & vitamin C to support immunity; vitamin D & calcium for growing bones.



1. Wash hands and all equipment before preparing formula.



2. Sterilise all equipment by boiling for five minutes or by using an approved steriliser.



3. Boil fresh drinking water for five minutes and leave to cool.



4. When cool, measure out the required amount of water and formula by consulting the FEEDING GUIDE.



5. Using only the water provided, level off one measurement of the powder and use levelling blade or tin. Pour powder into the prepared water cap bottle and shake until the powder is dissolved.



6. Check the formula temperature with your wrist, then feed immediately.



Always prepare each bottle separately and freshly for every feed. Discard unused formula, do not keep for later feeding.

Feeding Guide - to prepare one feed

Age of infant	Cooled Boiled Water (mL)	Level Scoops of Formula	Formula Feeds per Day
0 to 2 weeks	60 mL	1	7-8
2 weeks - 3 months	120 mL	2	6
3 - 5 months	160 mL	3	6

One level scoop = 0.8 g of formula. Note: One scoop of powder added to 60 mL water yields approximately 67 mL of formula. You may need more or less than indicated. Ideally formula should be prepared just prior to feeding. Always refrigerate prepared formula and use within 24 hours.

Product Information

Do not use if seal is broken. Always replace plastic lid after use. Store can in a cool, dry place in a pantry. Avoid prolonged storage at excessive temperatures. Use contents of can within four weeks of opening. Use by Date and Batch Code are located on the base of the can. Store by weight, not volume. Some settling of the powder may occur.

For Blackmores Nutrition Advice:

AUSTRALIA: 1800 808 669
CHINA: 400 1198 878
NEW ZEALAND: 0508 774 73



blackmores.com.au/nutrition
blackmores.com.cn/nutrition

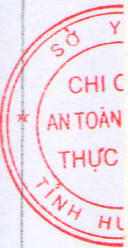
BLACKMORES LTD 20 Jubilee Avenue, Warriewood NSW 2102.
A leading natural health and supplement brand as voted by Australians for 10 years running from 2009-2018.



31762C



9 300807 299517



NHÃN PHỤ SẢN PHẨM

Tên sản phẩm: Thực phẩm bổ sung dinh dưỡng dành cho trẻ từ 0-6 tháng tuổi

Blackmores Newborn formula

1. Thành phần cấu tạo : Sữa khô, Hỗn hợp dầu thực vật, Lactose, Galacto-oligosacarit (GOS), Chất nhũ hóa (Soy lorithin, Mono- và Di-glycerides), Dầu axit docosaheaxaenoic (DHA), Dầu axit Arachidonic (ARA), Taurine, Nucleotides (5'-CMP, 5'-AMP, di Natri 5'-UMP, di Natri 5'-IMP, di Natri 5'-GMP), Lutein, Chất chống oxy hóa (Natri ascorbate, hỗn hợp Tocopherols, Ascorbyl Palmitate).

Khoáng chất (Kali Clorua, Canxi cacbonat, di natri photphat, Magiê sunfat, Ferric Pyrophosphate, Kẽm sunfat, tri Canxi Phosphate, đồng sunfat, mangan sunfat, Kali Iodide, Selenit natri).

Vitamin (L-Sodium Ascorbate (vitamin C), Inositol, d-alpha Tocopheryl Acetate (vitamin E), Retinyl Acetate (vitamin A), Nicotinamide (vitamin B3), Canxi Pantothenate (vitamin B5), Cholecalciferol (vitamin D), Thiamin Hydrochloride (vitamin B1), Riboflavin (vitamin B2), Pyridoxine Hydrochloride (vitamin B6), Axit Folic (vitamin B9), Phytonadione (vitamin K1), D-Biotin, Cyanocobalamin (vitamin B12)).

CHỨA SỮA VÀ ĐẬU NÀNH

Thức uống công thức dùng cho trẻ từ 0-6 tháng tuổi của Blackmores có thành phần chủ yếu từ protein sữa bò.

2. Khối lượng tịnh: 900 g/hộp

3. Công dụng: Dùng cho trẻ em từ 0 - 6 tháng tuổi để bổ sung vitamin và khoáng chất. Công thức đặc biệt dành cho trẻ sơ sinh và phù hợp với hệ tiêu hóa còn non nớt của trẻ. Pha trộn độc đáo giữa các thành phần có chứa hơn 25 chất dinh dưỡng bao gồm các loại Vitamin, chất khoáng cùng với prebiotics

4. Hướng dẫn sử dụng và bảo quản:

*** Hướng dẫn cho ăn - pha một lần cho ăn**

Tuổi của trẻ	Nước đun sôi để nguội (mL)	Muối bột gạt ngang	Số lần cho ăn mỗi ngày
Tối đa 2 tuần tuổi	60 mL	1	7-8
2 tuần tuổi - 3 tháng tuổi	120 mL	2	6
3 - 6 tháng tuổi	180 mL	3	5

1. Rửa tay cẩn thận trước khi pha sữa và cho uống sữa.

2. Khử trùng tất cả các dụng cụ bằng cách đun sôi trong năm phút hoặc bằng cách sử dụng dụng cụ đã được khử trùng đã được phê duyệt.

3. Đun sôi nước uống trong năm phút và sau đó để nguội.

4. Khi nước đã nguội, pha sữa theo bảng hướng dẫn trên về lượng nước và lượng bột cần cho vào..

5. Chỉ sử dụng muỗng được cung cấp kèm theo với hộp. Sử dụng muỗng đó để cho bột vào phần nước đã pha. Khuấy đều bột cho tới khi bột được hòa tan.

6. Kiểm tra nhiệt độ của sữa bằng cách đưa ly sữa vào cổ tay bạn, sau đó cho bé ăn ngay.

*** Lượng sử dụng khuyến cáo:**

LƯU Ý QUAN TRỌNG: Sữa mẹ là thức ăn tốt nhất cho trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ, trước khi bạn quyết định sử dụng sản phẩm này hãy tham khảo ý kiến của bác sỹ hoặc nhân viên y tế của bạn để được tư vấn.

CẢNH BÁO: Tuân thủ tuyệt đối những hướng dẫn sau đây: Chuẩn bị chai và núm vú theo chỉ dẫn. Không thay đổi tỷ lệ bột trừ khi được tư vấn y tế. Chuẩn bị không đúng có thể dẫn đến tình trạng con bạn mắc bệnh nặng.

***Chú ý**

- Không sử dụng nếu lớp bịt kín bị hư hỏng. Luôn đậy chặt lại nắp nhựa sau khi sử dụng.

- Bảo quản hộp sữa ở nơi khô ráo, thoáng mát (ví dụ: Tủ bếp).

- Tránh để hộp sữa ở nơi có nhiệt độ quá cao trong thời gian dài. Sử dụng hết sữa trong vòng 4 tuần ngay sau khi mở nắp. Không sử dụng nếu lớp bịt kín bị hư hỏng.

- Luôn đậy chặt lại nắp nhựa sau khi sử dụng. Bảo quản hộp sữa ở nơi khô ráo, thoáng mát (ví dụ: Tủ bếp). Tránh để hộp sữa ở nơi có nhiệt độ quá cao trong thời gian dài. Sử dụng hết sữa trong vòng 4 tuần ngay sau khi mở nắp

6. NSX, HSD: Số Lô, ngày sản xuất và hạn sử dụng in dưới đáy hộp

7. Xuất xứ: Australia

8. Nhà sản xuất:

- Nhà sản xuất : Blackmores Ltd

- Địa chỉ: 20 Jubilee, Avenue Warriewood NSW 2102

9. Thương nhân nhập khẩu và chịu trách nhiệm về hàng hóa:

- Công ty TNHH Thương mại và Dịch vụ TVV Việt Nam

- Địa chỉ: Số nhà 320, đường Nguyễn Văn Linh, phường An Tảo, thành phố Hưng Yên, tỉnh Hưng Yên.

Số/No: 19/ 036/ TN8/01

Trang/Page: 1/1

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

TEST RESULT

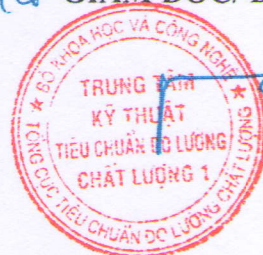
1. Tên mẫu thử / *Sample name* **Thực phẩm bổ sung dinh dưỡng dành cho trẻ từ 0-6 tháng tuổi Blackmores Newborn formula**
2. Khách hàng / *Customer* **Công ty TNHH Thương mại và Dịch vụ TVV Việt Nam**
3. Số lượng mẫu / *Quantity* **1 hộp** 4. Ngày nhận mẫu: 07 / 01 / 2019
Date of receiving :
5. Tình trạng mẫu / *Status of sample* **Mẫu đựng trong hộp kín.**
6. Thời gian thực hiện / *Test duration* **Từ ngày/ From: 07 / 01 / 2019 đến ngày/ to: 14 / 01 / 2019**

STT Item	Tên chỉ tiêu Specifications	Phương pháp thử Test method	Kết quả Results
1.	<i>E. sakazakii</i> , /10g	TCVN 7850: 2008	Không phát hiện
2.	<i>Salmonella</i> , /25g	ISO 6579-1: 2017	Không phát hiện

TUQ. TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM VI SINH
Head of Micro. lab

Đỗ Thị Ngừ

Hà nội, ngày 15 / 1 / 2019
GIÁM ĐỐC/ DIRECTOR



PHÓ GIÁM ĐỐC
Nguyễn Ngọc Châm

1. *Phiếu kết quả này chỉ có giá trị đối với mẫu thử do khách hàng đưa tới.*
This test results is value only for samples taken by customer.
2. *Không được trích sao một phần kết quả này nếu không được sự đồng ý của trung tâm Kỹ thuật 1.*
This test results shall not reproduced except in full, without the written approved of QUATEST 1.
3. *Tên mẫu và tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của khách hàng.*
Name of sample and customer are written as customer's request.

Số/No: 19/044/TN4/03

Trang/Page: 1/1

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

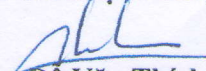
TEST RESULT

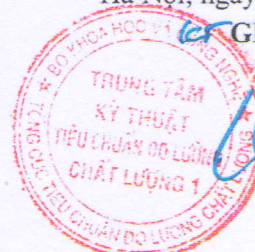
1. Tên mẫu thử/Name of sample: **Thực phẩm bổ sung dinh dưỡng dành cho trẻ từ 0-6 tháng tuổi Blackmores Newborn formula**
2. Khách hàng/Customer: Công ty TNHH Thương mại và Dịch vụ TVV Việt Nam
3. Số lượng mẫu/Quantity: 01 hộp
4. Ngày nhận mẫu/Date of receiving: 07/01/2018
5. Tình trạng mẫu/Status of sample: Mẫu nguyên hộp kín, có nhãn sản phẩm
6. Thời gian thử nghiệm/Test duration: Từ ngày/From: 07/01/2019 đến ngày/To: 18/01/2019

STT Item	Tên chỉ tiêu Specifications	Phương pháp thử Test methods	Kết quả Results
1	Hàm lượng aflatoxin M1, µg/kg	TN4/HD/N3-230 LC/MS/MS	Không phát hiện (LOD=0,02)
2	Hàm lượng melamin, µg/kg	TCVN 9048:2012	Không phát hiện (LOD=20,0)
3	Hàm lượng ochratoxin A, µg/kg	TN4/HD/N3-222	Không phát hiện (LOD=0,5)
4	Hàm lượng deoxynivalenol, µg/kg	TN4/HD/N3-206 LC/MS/MS	Không phát hiện (LOD=10)
5	Hàm lượng zearalenone, µg/kg	TN4/HD/N3-193 LC/MS/MS	Không phát hiện (LOD=1,0)
6	Hàm lượng patulin, µg/kg	TN4/HD/N3-201 (LC/MS/MS)	Không phát hiện (LOD=10,0)
7	Hàm lượng fumonisin, µg/kg	TN4/HD/N3-229 LC/MS/MS	Không phát hiện (LOD=30)
8	Hàm lượng chì, mg/kg	AOAC 999.10:2012	Không phát hiện (LOD=0,01)
9	Hàm lượng cadimi, mg/kg	AOAC 999.10:2012	Không phát hiện (LOD=0,01)
10	Hàm lượng thủy ngân, mg/kg	AOAC 971.21:2012	Không phát hiện (LOD=0,01)
11	Hàm lượng asen, mg/kg	AOAC 986.15:2012	Không phát hiện (LOD=0,01)
12	Hàm lượng thiếc, mg/kg	AOAC 999.10:2012	Không phát hiện (LOD=0,05)

Hà Nội, ngày 18 tháng 01 năm 2019

**PHỤ TRÁCH PHÒNG
THỬ NGHIỆM THỰC PHẨM**

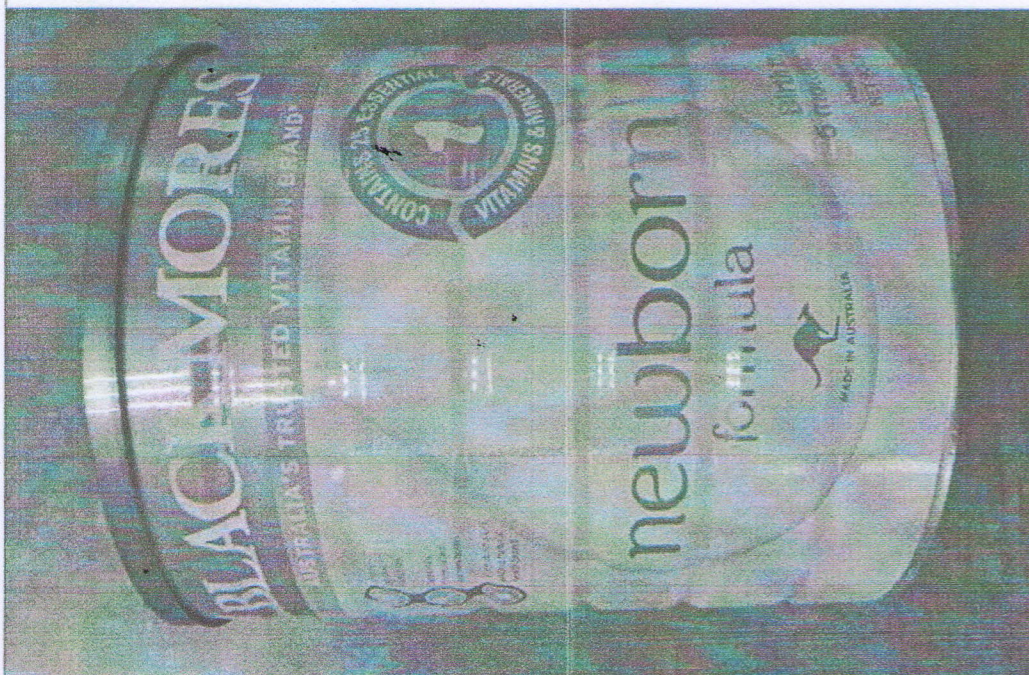

Đỗ Văn Thích



PHÓ GIÁM ĐỐC
Nguyễn Tuấn Hải

1. Phiếu kết quả này chỉ có giá trị đối với mẫu thử do khách hàng đưa tới.
This test results is value only for samples taken by customer.
2. Không được trích sao một phần kết quả này nếu không được sự đồng ý của trung tâm Kỹ thuật 1.
This test results shall not reproduced except in full, without the written approved of QUATEST 1.
3. Tên mẫu và tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của khách hàng.
Name of sample and customer are written as customer's request.

BẢN DỊCH



BLACKMORES	
THƯƠNG HIỆU CUNG CẤP VITAMIN ĐÁNG TIN CÂY CỦA ÚC*	
Phù hợp với hệ tiêu hóa còn non nớt của trẻ	CHỨA 25 VITAMIN VÀ KHOÁNG CHẤT 1 THIẾT YẾU
Công thức đặc biệt dành cho trẻ sơ sinh	
Từ thương hiệu hàng đầu về chăm sóc sức khỏe của Australia.	
Sữa công thức dành cho trẻ từ 0 đến 6 tháng tuổi Sản xuất tại Úc	
Từ 0 đến 6 tháng tuổi	
Công thức dùng cho trẻ sơ sinh TLT 900g	



CÔNG TY: TRINH PHIÊN DỊCH VÀ ĐÀO TẠO VẠN TÍN
www.dichhuatvantin.com
ĐT: + 84 485 899866 / 094 234 2266
XÁC NHẬN DỊCH CHUẨN SƠ VỚI BẢN GỐC
Ngày tháng .. năm .. 2019

GIÁM ĐỐC
Đoàn Khánh Duy





LƯU Ý QUAN TRỌNG

SỮA MẸ LÀ THỰC AN TỐT NHẤT CHO TRẺ SƠ SINH VÀ TRẺ NHỎ TRƯỚC KHI BẠN QUYẾT ĐỊNH SỬ DỤNG SẢN PHẨM NÀY, HÃY THAM KHẢO Ý KIẾN CỦA BÁC SĨ HOẶC NHÂN VIÊN Y TẾ CỦA BẠN ĐỂ ĐƯỢC TƯ VẤN.

CẢNH BÁO: LẮM ĐÚNG THEO HƯỚNG DẪN. CHUẨN BỊ CHAI VÀ NỮM VỪ THEO CHỈ DẪN, KHÔNG THAY ĐỔI TỶ LỆ BỘT TRỪ KHÍ ĐƯỢC TỰ VẬN Y TẾ. CHUẨN BỊ KHÔNG ĐÚNG CÓ THỂ DẪN ĐẾN TINH TRẠNG CON BẠN MẮC BỆNH NẶNG.

Thành phần

Sữa khô, Hỗn hợp dầu thực vật, Lactose, Galacto-oligosaccharit (GOS), Chất nhũ hóa (Soy lécithin, Mono- và Di-glycerides), Dầu axit docosahexaenoic (DHA), Dầu axit Arachidonic (ARA), Taurine, Nucleotides (5'-CMP, 5'-AMP, di Natri 5'-UMP, di Natri 5'-IMP, di Natri 5'-GMP), Lutein, Chất chống oxy hóa (Natri ascorbate, hỗn hợp Tocopheryls, Ascorbyl Palmitate).

Khoáng chất (Kali Clorua, Canxi cacbonat, di natri photphat, Magiê sunfat, Ferric Pyrophosphate, Kẽm sunfat, tri Canxi Phosphate, đồng sunfat, mangan sunfat, Kali Iodide, Selenit natri).

Vitamin (L-Sodium Ascorbate (vitamin C), Inositol, d-alpha Tocopheryl Acetate (vitamin E), Retinyl Acetate (vitamin A), Nicotinamide (vitamin B3), Canxi Pantothenate (vitamin B5), Cholecalciferol (vitamin D), Thiainin Hydrochloride (vitamin B1), Riboflavin (vitamin B2), Pyridoxine Hydrochloride (vitamin B6), Axit Folic (vitamin B9), Phytomandione (vitamin K1), D-Biotin, Cyanocobalamin (vitamin B12)).

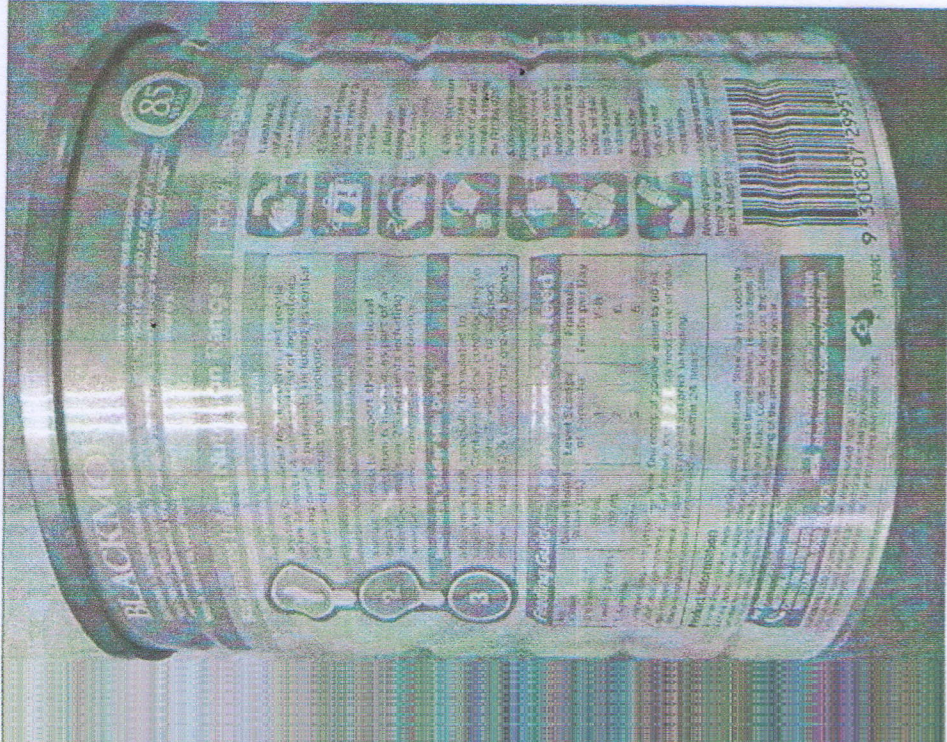
CHỨA SỮA VÀ DẦU NÀNH

Thức uống công thức dùng cho trẻ từ 6-12 tháng tuổi của Blackmores có thành phần chủ yếu từ protein sữa bò.

* Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập www.blackmores.com.au/nutrition

Thông tin dinh dưỡng

Số lượng trung bình trên mỗi 100ml, thức uống đã pha	284 kJ
Năng lượng	284 kJ
Đạm	1,54 g
Chất béo	3,70 g
Axit linoic	0,55 g
Axit alpha-linolenic (ALA)	70,0 mg
Axit docosahexaenoic (DHA)	7,92 mg
Axit arachidonic (ARA)	6,82 mg
Cacbohydrat	6,82 g
Galacto-oligosaccharide (GOS)	0,46 g
Natri	22,4 mg
Kali	72,6 mg
Clorua	48,8 mg
Vitamin	
Vitamin A	66,0 µg RE
Vitamin D	0,93 µg
Vitamin E	0,99 mg α-TE
Vitamin K1	5,28 µg
Thiainin (vitamin B1)	66,0 µg
Riboflavin (vitamin B2)	165 µg
Vitamin B6	56,8 µg
Vitamin B12	0,26 µg
Niacin (vitamin B3)	0,48 mg
Folate	11,9 µg
Axit pantothenic (vitamin B5)	383 µg
Vitamin C	9,90 mg
Biotin	2,24 µg
Choline	9,90 mg
Inositol	3,96 mg
Khoáng chất	
Đồng	52,8 µg
Magiê	5,54 mg
Sắt	0,81 mg
Kẽm	0,55 mg
Mangan	6,60 µg
Canxi	50,2 mg
Photpho	37,0 mg
Iốt	9,24 µg
Selen	1,78 µg
Khác	
Taurine	5,28 mg
Nucleotide	3,30 mg
CMP	1,30 mg
AMP	0,81 mg
UMP	0,65 mg
IMP	0,36 mg
GMP	0,18 mg
Lutein	6,60 µg



HỌN
85
NĂM
NGHIÊN CỨU KHOA HỌC

Cách pha

1. Rửa tay và tất cả các dụng cụ trước khi pha sữa
2. Khử trùng tất cả các dụng cụ bằng cách đun sôi nước sôi hoặc bằng cách sử dụng dụng cụ đã trùng đã được phê duyệt
3. Đun sôi nước uống trong năm phút và sau đó
4. Khi nước đã nguội, đọc kỹ phần HƯỚNG DẪNG ghi trên hộp về lượng nước và lượng bột vào.
5. Chỉ sử dụng muỗng được cung cấp kèm theo vì dụng cụ muỗng để cho bột vào phần nước đã pha đều bột cho tới khi bột được hòa tan.
6. Kiểm tra nhiệt độ của sữa bằng cách đưa ly sữa tay bạn, sau đó cho bé ăn ngay.

Luôn pha riêng từng chai và pha mới mỗi lần chế biến các phần không sử dụng; không giữ lại để c sau.

93008K

BLACKMORES
Blackmores là thương hiệu hàng đầu về chăm sóc sức khỏe, thuộc bộ sung vitamin tự nhiên và khoáng chất của Australia. Hơn 80 năm nghiên cứu khoa học và sức khỏe và dinh dưỡng; hiện nay Blackmores áp dụng phương pháp tương tự để mở rộng quy mô sản phẩm.
Khi sử dụng sản phẩm của hãng Blackmores, bạn có thể tin tưởng tuyệt đối về sản phẩm mà họ đã tạo ra.

Phạm vi dinh dưỡng cho trẻ sơ sinh của Blackmores
Sữa bột Blackmores dành cho trẻ từ 0-6 tháng

- 1 Công thức đặc biệt dành cho trẻ sơ sinh và phù hợp với hệ tiêu hóa còn non nớt của trẻ. Pha trộn độc đáo giữa các thành phần có chứa hơn 25 chất dinh dưỡng bao gồm các loại Vitamin, chất khoáng cùng với prebiotics
- 2 **Sữa bột Blackmores dành cho trẻ từ 6-12 tháng**
Công thức độc đáo của hãng được tạo ra để hỗ trợ các nhu cầu dinh dưỡng của trẻ, như một phần của một chế độ ăn của bé. Với hơn 25 chất dinh dưỡng bao gồm các loại vitamin, chất khoáng thiết yếu cùng với prebiotics
- 3 **Sữa bột Blackmores dành cho trẻ từ 12 tháng trở lên**
Một loại sữa rất ngon, là công thức đặc biệt để hỗ trợ trẻ mới biết đi. Chứa tốt góp phần nuôi dưỡng chức năng nhận thức của trẻ; kẽm & Vitamin C để hỗ trợ khả năng miễn dịch; vitamin D & canxi hỗ trợ sự phát triển của xương.

Hướng dẫn cho ăn - pha một lần cho ăn

Tuổi của trẻ	Nước đun sôi để nguội (mL)	Muỗng bột gạt ngang	Số lần cho ăn mỗi ngày
Tối đa 2 tuần tuổi	60 mL	1	7-8
2 tuần tuổi - 3 tháng tuổi	120 mL	2	6
3 - 6 tháng tuổi	180 mL	3	5

Một muỗng gạt = 8,8 g bột công thức Lưu ý: Một muỗng bột được thêm vào 60mL nước cho khoảng 67ml sữa theo công thức. Con bạn có thể cần cho ăn lượng sữa nhiều hơn hoặc ít hơn chỉ định. Nên pha sữa ngay lúc trước khi cho ăn.
Nếu không, làm lạnh sữa công thức đã pha và sử dụng trong vòng 24 giờ.

Thông tin về sản phẩm
Không sử dụng nếu lớp bột kín bị hư hỏng. Luôn đậy chặt lại nắp nhựa sau khi sử dụng. Bảo quản hộp sữa ở nơi khô ráo, thoáng mát (ví dụ: Tủ bếp). Tránh để hộp sữa ở nơi có nhiệt độ quá cao trong thời gian dài. Sử dụng hết sữa trong vòng 4 tuần ngay sau khi mở nắp. Hạn sử dụng và Mã lô được ghi ở dưới đáy hộp này. Tính theo trọng lượng, không tính theo khối lượng. Có thể xảy ra tình trạng lùn bột.

Để được tư vấn về sản phẩm dinh dưỡng Blackmores
UC: 1800 808 669
blackmores.com.au/nutrition
TRUNG QUỐC: 4001198 878
blackmores.com.cn/nutrition
NEW ZEALAND: 0508757473

BLACKMORES LTD 20 Jubilee Avenue, Warriewood NSW 2102.
Thương hiệu thuốc bổ sung vitamin tự nhiên và khoáng chất đáng tin cậy nhất của Úc theo bầu chọn của người dân Úc tại Cuộc khảo sát Readers Digest Most Trusted Survey trong vòng 10 năm hoạt động từ năm 2009 đến 2018.

31762C

1121 PH. V. QU. 1/14



CERTIFICATE OF FREE SALE

Australian Business Chamber

ABN 63 000 014 504

140 Arthur Street
North Sydney
NSW 2060 Australia

T: +61 2 9350 8142
F: +61 2 9955 8914
E: international.trade@australianbusiness.com.au
W: australiabusiness.com.au

TO WHOM IT MAY CONCERN

Based on the information supplied to us by AUSCOM INTENATIONAL, we hereby certify that the products listed below are manufactured and/or distributed by *AUSCOM INTENATIONAL , 26 MASON STREET DANDENONG, VIC 3175, AUSTRALIA* and are freely available for sale in the State of **VICTORIA** and other states in Australia. To the best of our knowledge, there are no prohibitions against the export of these products.

LIST OF PRODUCTS

- Devondale Full cream milk powder 1kg
- Devondale Skim milk powder 1kg
- A2 Full cream milk powder 1kg
- A2 Skim milk powder 1kg
- S26 gold Newborn
- S26 gold Progress
- S26 gold Toddler
- S26 gold Junior
- PediaSure powder vanilla
- Ensure Powder vanilla
- Kids Essentials
- Glucerna Vanilla
- Australian Dairies whole milk
- Australian Dairies Skim milk
- Australian Dairies high protein
- Australian Dairies high calcium + vitamin D
- Devondale our creamy 200ml

I, HUGH JOHN PEARCE
Notary Public
of the Office of JOHN PEARCE SOLICITOR
& NOTARY PUBLIC, Level 13, 200 Queen Street,
Melbourne, Victoria 3000, AUSTRALIA
T: +61 3 8648 6541

CERTIFY that this is an ORIGINAL document/page produced to me today,
IN WITNESS of which I have subscribed my name and affixed my seal of office
on 19 / 07 / 2018
My appointment is not limited by time.

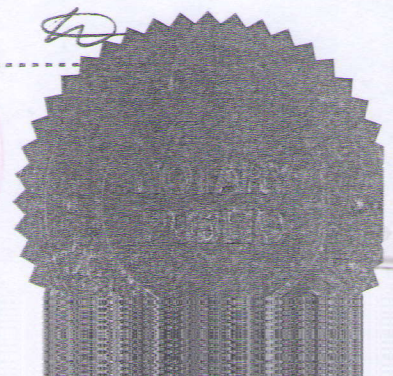
Said company is subject to the regulations applicable to the laws of the State of **NSW** and the Commonwealth of Australia. This certificate should not be interpreted as a guarantee, explicit or implied for any of the products of the said company. Neither should it be used for advertising or similar purposes.

Authorised Officer Name:
Authorised Officer Title:
Issuing Body: Australian Business Chamber
Date of signature:



09 JUL 2018

Authorised Officer





I, Viet-Anh Nguyen, an officer of the Australian Embassy, Hanoi, having been duly authorised by the Secretary of the Department of Foreign Affairs and Trade, **DO HEREBY CERTIFY** that the signature/seal/stamp Hugh John Pearce, Notary Public; appearing on the document/s attached hereto is the true signature/seal/stamp of Hugh John Pearce. In so certifying, neither I nor the Australian Embassy, Hanoi endorse, verify or make any statement as to the accuracy, truth, legality or otherwise of the contents of the document or the purposes for which the document may be used. Neither I nor the Australian Embassy, Hanoi accept liability for any loss, damage or injury arising out of the use of, or reliance on, the document or its contents. I provide no undertaking that I have read the contents of the document.

GIVEN under my Hand and the seal of the Australian Embassy, Hanoi the 2nd day of August, 2018.

Viet-Anh Nguyen
Authentication Officer
Australian Embassy, Hanoi



CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH

Ngày: 10-08-2018

Số chứng thực: 11369 Quyển số: SCT/BS

BỘ NGOẠI GIAO QUỐC CHHHCN VIỆT NAM
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE S.R. OF VIETNAM

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

- Quốc gia / Country: Việt Nam / Giấy tờ, tài liệu này / This public document
- do Ông (Bà) / has been signed by: Nguyễn Việt Anh / ký
- với chức danh / acting in the capacity of: Nhân viên lãnh sự
- và con dấu của / bears the seal/stamp of: Đại sứ quán Úc tại Hà Nội

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

- tại / at: Hà Nội / 6. ngày / the (dd/mm/yyyy): 02/08/2018
- Cơ quan cấp / by: Cục Lãnh sự
- Số / No: 0182945 / CLS

Ký tên và đóng dấu
Signature and seal/stamp
Trưởng phòng CNLS/HPHLS



CÔNG CHỨNG VIÊN



CERTIFICATE OF FREE SALE

TO WHOM IT MAY CONCERN

Based on the information supplied to us by AUSCOM INTENATIONAL, we hereby certify that the products listed below are manufactured and/or distributed by *AUSCOM INTENATIONAL*, 26 MASON STREET DANDENONG, VIC 3175, AUSTRALIA and are freely available for sale in the State of **VICTORIA** and other states in Australia. To the best of our knowledge, there are no prohibitions against the export of these products.

LIST OF PRODUCTS

1. **Blackmores Newborn**
2. **Blackmores Follow-on**
3. **Blackmores Toddler**

Said company is subject to the regulations applicable to the laws of the State of **NSW** and the Commonwealth of Australia. This certificate should not be interpreted as a guarantee, explicit or implied for any of the products of the said company. Neither should it be used for advertising or similar purposes.

Authorised Officer Name: .
Authorised Officer Title:
Issuing Body: Australian Business Chamber
Date of signature:



29 NOV 2018

Authorised Officer

A handwritten signature in blue ink, written over a horizontal dashed line.



Australian
Business Chamber

ABN 63 000 014 504

140 Arthur Street
North Sydney
NSW 2060 Australia

T: +61 2 9350 8124
F: +61 2 9955 0218
E: international.trade@
australianbusiness.com.au
W: austrianbusiness.com.au

